



hier finden Sie die verschiedensten Stände:

1. Information
2. Ausstellung von Photographien
3. Kalligraphie
4. Modelle der Heiligen Moscheen
5. Saudische Kleidung - Hier können Sie sich in arabischen Kleidern fotografieren lassen
6. Henna
7. Kunstausstellung, Handwerk
8. Arabisches Zelt mit Datteln und arabischem Kaffee
9. Treffpunkt: Arabisches Essen

You will find the following booths there:

1. Information
2. Exhibition of photography
3. Calligraphy
4. Models of the holy mosques
5. Saudi garments - Here, you can have your picture taken in Arabic garments
6. Henna
7. Art exhibition, crafts,
8. Arabic tent with dates and Arabic coffee
9. Meeting point: Arabic food

Saudische Kulturwoche 2014

23. – 29. September - Berlin

Programm



Program
for the Saudi Cultural Week
at the Sony Center
Berlin
September 23 to 29, 2014



1. Information
2. Ausstellung von Photographien
3. Kalligraphie
4. Modelle der Heiligen Moscheen
5. Saudische Kleidung - Hier können Sie sich in arabischen Kleidern fotografieren lassen
6. Henna
7. Kunstausstellung Handwerk
8. Arabisches Zelt mit Datteln und arabischem Kaffee
9. Treffpunkt: arabisches Essen



www.saudischekulturwoche.de

10:00 - 20:00

24.9.2014

Mittwoch

Ziehung Tombola:	13:00 + 19:00h	Drawing of the Tombola
Puppentheater „Das Arabische Kamel“	14:00-14:45	Puppet theater „The Arabian Camel“
Kinderprogramm	15:00-20:00	Children's program
Märchenerzähler	16:30 und 18:00	Fairy Tale Teller
Vorträge im Saal Berlin 2 des Marriott Hotels - Alle Vorträge werden in dt./arab. simultan gedolmetscht		
Raja Alem, Schriftstellerin	17:00-17:45	Ms. Raja Alem, author
<i>im Gespräch mit der Literaturkritikerin Claudia Kramatschek über ihr Buch „Das Halsband der Tauben“ (auf Englisch)</i>		<i>A conversation with the literature critic Claudia Kramatschek about the book „The Dove's Necklace“ (in English)</i>
Dr. Hubert Lang, Botschafter a.D.	18:00-18:45	Dr. Hubert Lang, Ambassador, retd.
<i>Thema: „Julius Euting und seine Arabienreise“ (mit Power Point Präsentation)</i>		<i>Topic: „Julius Euting and his Arabian journey“ (with PowerPoint presentation)</i>
Dr. phil. Arnulf Hausleiter, Priv. Doz., Deutsches Archäologisches Institut Berlin	19:15-20:15	Dr. Phil. Arnulf Hausleiter Priv. Lect., German Archaeological Institute Berlin
<i>Thema: Die Arabische Halbinsel als Bestandteil von Kommunikations-netzwerken - Archäologische und historische Perspektiven (mit Power Point Präsentation)</i>		<i>Topic: The Arabian Peninsula as part of communication networks - archaeological and historical perspectives (with PowerPoint presentation)</i>
Saudische Filmreihe	20:00-22:00	Saudi movie series
<i>CineStar Kino 2- Sony Center</i>		<i>CineStar cinema 2- Sony Center</i>
„Das Mädchen Wadjda“ von Haifaa Al-Mansour, Deutschland/Saudi-Arabien 2012 (Original mit Untertitel, 97 Min)		„Wadjda“ by Haifaa Al-Mansour, Germany/Saudi Arabia 2012 (original with subtitles, 97 min.)

Wednesday

24.9.2014

10:00AM - 8:00PM

10:00 - 20:00

25.9.2014

Donnerstag

Ziehung Tombola:	13:00 + 19:00h	Drawing of the Tombola
Puppentheater „Das Arabische Kamel“	14:00-14:45	Puppet theater „The Arabian Camel“
Kinderprogramm Ton- und Keramikworkshop	15:00-20:00	Children's program Clay and pottery workshop
Vorträge im Saal Berlin 2 des Marriott Hotels - Alle Vorträge werden in dt./arab. simultan gedolmetscht		
Frau Dr. Badreya El-Beshr, Schriftstellerin	17:00-17:45	Dr. Badreya El-Beshr, author
<i>im Gespräch mit dem Schriftsteller Hans Christoph Buch über ihr Buch „Der Duft von Kaffee und Kardamom“ (auf Deutsch und Arabisch, deutsche Simultandolmetschung: Osama Amin und Ahmad Khammas)</i>		<i>A conversation with the author Hans Christoph Buch about her book „The scent of coffee and cardamom“ German and Arabic, German interpretation: Osama Amin and Ahmad Khammas)</i>
Vortragsabend zum UNESCO Weltkulturerbe Djidda Moderation: Dr. Uwe Schmelter Koordinator beim Arbeitsstab Saudische Kulturwoche Berlin 2014		Presentation on UNESCO World Cultural Heritage Site Jeddah Host: Dr. Uwe Schmelter Coordinator at the Saudi Cultural Week Berlin 2014 Task Force
Prof. Dr. Ulrike Freitag, Leiterin des Zentrums Moderner Orient, Berlin	18:00-18:30	Prof. Dr. Ulrike Freitag, Director of the Center for the Modern Orient, Berlin
<i>Thema: Die historische Bedeutung Djiddas (mit Power Point Präsentation)</i>		<i>Topic: The historical significance of Jeddah (with PowerPoint presentation)</i>
Barbara Schumacher, Journalistin / Fotografin	18:45-19:15	Barbara Schumacher, journalist/photographer
<i>Thema: „Die Altstadt von Djidda Heute“ (mit Power Point Präsentation)</i>		<i>Topic: The old town of Jeddah today (with PowerPoint presentation)</i>
Prof. Dr. Hisham Mortada, Architekt, König Abdul Aziz Universität, Djidda	19:30-20:00	Prof. Dr. Hisham Mortada Architect, King Abdul Aziz University, Jeddah
<i>Thema: „Architectural and Urban Distinctions of Historic Djidda“ (auf Englisch, mit Power Point Präsentation)</i>		<i>Topic: „Architectural and Urban Distinctions of Historic Jeddah“ (in English, with PowerPoint presentation)</i>

Thursday

25.9.2014

10:00AM - 8:00PM

Saudische Filmreihe		Saudi movie series
CineStar Kino 2 - Sony Center	20:00-22:00	CineStar cinema 2 - Sony Center
„Arabia“ Dokumentarfilm, Saudi Arabien 2011 (Khalid Zainal Alireza), 40 Min. (englischsprachige Version - Blue Ray).		„Arabia“ Documentary, Saudi Arabia 2011 (Khalid Zainal Alireza), 40 min. (English version - Blue Ray)
„Wüstenschiffe“ Dokumentarfilm von Georg Misch, Österreich, 2012, 50 Min.		„Ships of the Desert“ Documentary by Georg Misch, Austria, 2012, 50 min. (German version)

Ziehung Tombola:	13:00 + 19:00h	Drawing of the Tombola	
Puppentheater „Das Arabische Kamel“	14:00-14:45	Puppet theater „The Arabian Camel“	
Kinderprogramm Ton- und Keramikworkshop	15:00-20:00	Children's program Clay and pottery workshop	
Vorträge im Zürich Saal des Marriott Hotels - Alle Vorträge werden in dt./arab. simultan gedolmetscht		Presentations in the Zürich Hall of the Marriott Hotel - All recitals will be interpreted simultaneous in to german and arabic	
Dr. Hanaa Hijazi, Schriftstellerin Thema: Gespräch mit der Literatur-Übersetzerin Leila Chammaa über ihr Buch „The Asperger Child“. (deutsch/arabisch mit deutscher Simultandolmetschung Osama Amin und Ahmad Khammas)	17:00-17:45	Dr. Hanaa Hijazi, author Topic: A conversation with the literary translator Leila Chammaa about her book „The Asperger Child“. (German/Arabic with German interpretation Osama Amin and Ahmad Khammas)	
Konstantin Klein, M.A., Universität Bamberg Thema: Verständigung, Kommunikation, Missverständnisse – Europäische Reisende auf der Arabischen Halbinsel im 19. Jahrhundert. (mit Power Point Präsentation)	18:00-19:00	Konstantin Klein, M.A., University of Bamberg Topic: Understanding, communication, misunderstandings - European travelers on the Arabian Peninsula in the 19th century. (PowerPoint presentation)	
Christian Strob, M.A., Robert Bosch Stiftung Thema: „Kreativität als Potenzial – Neue Impulse in der Kulturlandschaft Saudi-Arabiens“. (mit Power Point Präsentation)	19:15-20:00	Christian Strob, M.A., Robert Bosch Foundation Topic: „Creativity as potential - New impulses in the cultural landscape of Saudi Arabia“ (with PowerPoint presentation)	

Saudische Filmreihe		Saudi movie series
CineStar Kino 2- Sony Center	20:00-22:00	CineStar cinema 2- Sony Center
„Gesichter Saudi-Arabiens. Ein Land im Wandel“ Dokumentar-Reportage von Wolfgang Herles/Felicitas Twickel, Deutschland ZDF 2011, 30 Min.		„Faces of Saudi Arabia. A country in transition“ Documentary film by Wolfgang Herles/Felicitas Twickel, Germany/ZDF, 2011, 30 min.
„Gärten für 1001 Nacht“ / „Grünes für die Wüste“ Dokumentar-Reportagen über den deutschen Landschafts-/Gartenarchitekten Richard Bödeker von Louis Saul, Deutschl./SWR 2007, 60 Min.		„Gardens for 1001 Night“/ “Green in the desert“ Documentary film on the German landscape/garden architect Richard Bödeker, by Louis Saul, Germany/SWR 2007, 60 min
„Impressions of Saudi-Arabia. From the Founding of the State to Modern Age“ Dokumentarfilm über Saudi Arabien, 23 Min.		„Impressions of Saudi Arabia. From the Founding of the State to the Modern Age“, Documentary on Saudi Arabia, 23 min.

Ziehung Tombola:	13:00 + 19:00h	Drawing of the Tombola	
Puppentheater „Das Arabische Kamel“	14:00-14:45	Puppet theater „The Arabian Camel“	
Kinderprogramm Entdeckungsreise zum Thema Essen und Gewürze	15:00-20:00	Children's program Journey of discovery on the topic of food and spices	
Vorträge im Zürich Saal des Marriott Hotels - Alle Vorträge werden in dt./arab. simultan gedolmetscht		Presentations in the Zürich Hall of the Marriott Hotel - All recitals will be interpreted simultaneous in to german and arabic	
Abdallah Alnasser, Schriftsteller, Mitglied des Shura-Rates, Riad Thema: „Die Bedeutung der Saudischen Botschaften und Kulturbüros für die Präsentation saudischer Kultur im Ausland und die internationale kulturelle Zusammenarbeit Saudi-Arabiens“ (auf Arabisch, deutsche Simultan-dolmetschung: Osama Amin und Ahmad Khammas) Moderation des Vortrags: Dr. Uwe Schmelter, Koordinator beim Arbeitsstab „Saudische Kulturwoche Berlin 2014“	17:00-17:45	Abdullah Alnasser, Author, member of the Shura Council, Riyadh Topic: „The significance of the Saudi embassies and culture bureaus for the presentation of Saudi culture abroad and Saudi Arabian international cultural cooperation“ (in Arabic, with German interpreter: Osama Amin and Ahmad Khammas) The talk is hosted by: Dr. Uwe Schmelter, coordinator at the „Saudi Cultural Week Berlin 2014“ task force	
Junges Forum Thema: Diskussion von deutschen und saudischen Studierenden über Lebens- entwürfe und Zukunftsperspektiven Moderatorin: Frau Dr. med Naifah M. Hamoudah Al-Shaalan, Hannover	18:00-20:00	Youth forum Topic: Youth forum, discussion between German and Saudi students about life choices and perspectives for the future. Host: Dr. med Naifah M. Hamoudah Al-Shaalan, Hanover	

Saudische Filmreihe		Saudi movie series
CineStar Kino 2- Sony Center	20:00-22:00	CineStar cinema 2- Sony Center
„Das Mädchen Wadjda“ von Haifaa Al-Mansour, Deutschland/Saudi Arabien 2012, 97 min. (Original mit Untertiteln)		„Wadjda“ by Haifaa Al-Mansour, Germany/Saudi Arabia 2012 (Original with subtitles, 97 min.)

Ziehung Tombola:	13:00 + 19:00h	Drawing of the Tombola
Puppentheater „Das Arabische Kamel“	14:00-14:45	Puppet theater „The Arabian Camel“
Kinderprogramm Entdeckungsreise zum Thema Essen und Gewürze	15:00-20:00	Children's program Journey of discovery on the topic of food and spices
Saudische Filmreihe		Saudi movie series
CineStar Kino 2 - Sony Center	20:00-22:00	CineStar cinema 2 - Sony Center
„Black Gold“ / „Der Tag des Falken“ Spielfilm von Jean-Jacques Annaud, GB 2011/ D 2012, 130 Min. (Original mit Untertitel)		„Black Gold“/“The day of the falcon“ Movie by Jean-Jacques Annaud, GB 2011/D 2012, 130 min.

Montag 29.9.2014 Finissage Ballsaal des Ritz-Carlton Hotels, Potsdamer Platz	Monday 28.9.2014 Closing event Ballroom of the Ritz-Carlton Hotel, Potsdamer Platz
---	---